KLITECH®
www.klitech.eu

Ozon Air Purifier

AC-120017



Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso

OZONGERÄT ZUR LUFTREINIGUNG

WARNHINWEISE - NUR FÜR DEN GEWERBLICHEN GEBRAUCH

- Vor Inbetriebnahme muss die vorliegende Anleitung vollständig gelesen und verinnerlicht werden. Bei Missachtung der hier enthaltenen Anweisungen und Hinweise kann es zu Unfällen kommen. Die Anleitung kann auch unter cliplight.com abgerufen werden.
- Dieses Gerät erzeugt Ozon, ein starkes Oxidationsmittel. Im Behandlungsbereich dürfen sich keine Personen aufhalten.
- Nur in geschlossenen Räumen verwenden!
- Der Behandlungsbereich ist während der Behandlung zu verlassen, Pflanzen und Haustiere sind zu entfernen.
- Die Anwendung darf ausschließlich in Räumen erfolgen, die frei von brennbaren Stäuben oder Dämpfen sind (z. B. Sägemehl oder Petroleum).
- Nach der Behandlung muss der Bereich gut gelüftet werden, bevor er wieder betreten werden darf.
- Beim Betrieb des Geräts über einen 12-V-Adapter muss die Autobatterie in einwandfreiem Zustand und voll geladen sein.
- Eine Stunde Betrieb verbraucht weniger als 2% der Batteriekapazität.

ANWEISUNGEN

- **Mobile Verwendung:** Fahrzeug mit laufendem Motor abstellen. Lüftungssystem auf Umluftbetrieb und Gebläse auf die höchste Stufe stellen.
- Die normale Behandlungsdauer für Personenwagen ist 20-30 Minuten. Bei problematischeren Gerüchen oder größeren Fahrzeugen ist eine längere Behandlungsdauer erforderlich.
- **Stationäre Verwendung:** Alle Lüftungsöffnungen und andere Öffnungen abdecken, um sicherzustellen, dass das Ozon im geschlossenen Raum verbleibt. Falls ein Gebläse zur Verteilung der Luft zur Verfügung steht, auf die höchste Stufe stellen.
- Die erforderliche Behandlungsdauer hängt vom Verschmutzungsgrad und der Raumgröße ab. Zu empfehlen ist mindestens eine Stunde.

POSITION:

- Gerät auf eine flache Unterlage mit dem LCD-Bildschirm nach oben setzen.
- Sicherstellen, dass auf beiden Seiten ausreichend Raum für die ungehinderte Ansaugung und Abgabe der Luft vorhanden ist.

VERSORGUNG:

- AC-Netzteil oder 12-V-Adapter.
- Bei Verwendung des Netzteils für Fahrzeuge Fenster einen Spalt offen lassen und Kabel hindurchführen.

PROGRAMMIERBARER TIMER:

1. Behandlungsdauer auf dem LCD-Bildschirm mit den Tasten ê und é wählen.
2. Die Einstellung des Timers erfolgt bis 90 Minuten in Intervallen von 10 Minuten, danach folgen Intervalle von 30 Minuten bis zur maximalen Behandlungsdauer von 10 Stunden.
3. Wenn die Behandlungsdauer gewählt ist, Taste q drücken, um das Gerät zu starten.
4. Die grüne LED leuchtet auf. Der Behandlungsbereich ist nun zu verlassen!

ABGESCHLOSSENE BEHANDLUNG:

- 10 Minuten nach Ablauf der Behandlungszeit schaltet sich die grüne LED aus.
- Vor dem Wiederbetreten den behandelten Bereich gut lüften.

PROBLEMLÖSUNG:

Der LCD-Bildschirm schaltet sich nicht ein:

- Das Netzteil oder die 12-V-Versorgung ist defekt.
- Das Kabel zwischen Stromquelle und Gerät ist defekt.

Die grüne LED blinkt: Siehe LCD-Bildschirm für die entsprechende Diagnose:

- Die UV-Lampe ist defekt oder hat ihre Betriebsdauer von 5000 Stunden erreicht und muss ausgetauscht werden.
- Das Gebläse muss repariert oder ausgetauscht werden.

ERSATZTEILE

Wenden Sie sich an den Anbieter vor Ort oder informieren Sie sich bei Cliplight Manufacturing Co. über den nächstgelegenen Anbieter.

- UV-Lampe: 410212
- Netzteil - erhältlich für 110-240V: 410211
- 12-V-Adapter: UVEC 07-G

GARANTIE

- Für dieses Produkt gilt eine 12-monatige Garantie ab Kaufdatum für alle Fabrikationsfehler. Cliplight Manufacturing Co. behält sich das Recht vor, defekte Geräte auszutauschen oder zu reparieren.
- Die Garantie gilt nicht für Schäden durch missbräuchliche oder unsachgemäße Verwendung oder fehlerhafte Anwendung.
- Die Garantie gilt nicht für die UV-Lampe oder für die elektrischen Kabel.

UMWELTSCHUTZ

Die Lampe enthält eine sehr geringe Menge an Quecksilber. Lampen sind gemäß den geltenden lokalen Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

MACHINE A OZONE POUR AIR FRAIS

AVERTISSEMENT – USAGE PROFESSIONNEL UNIQUEMENT

- Lisez et comprenez les instructions ci-incluses avant l'utilisation. Le fait de ne pas suivre les instructions peut causer des accidents imprévus. Les instructions se trouvent également sur cliplight.com
- Cet équipement produit de l'ozone, un agent oxydant puissant. Bien que la concentration d'ozone soit conservée à des niveaux sains et qu'elle se conforme aux règlements de l'EPA, l'endroit traité doit toujours être inoccupé.
- Utilisez dans des endroits clos seulement.
- Sortez de l'endroit pendant le traitement et retirez-en toute plante ou animal.
- Utilisez en l'absence de poussière ou de vapeurs combustibles (p. ex. : sciure de bois ou pétrole).
- Après le traitement, aérez complètement la pièce avant d'y revenir.
- Lorsque l'appareil est alimenté à l'aide d'une prise auxiliaire de 12 V, assurez-vous que la batterie automobile soit en bonne condition et entièrement chargée.
- Une heure de fonctionnement consomme moins de 2 % de la capacité de la batterie.

INSTRUCTIONS

- **Application mobile** : La voiture doit être stationnée, moteur en marche. Réglez le système de ventilation en mode de recirculation, ventilateur au réglage élevé.
- Le traitement typique d'une voiture demande de 20 à 30 minutes. Pour des odeurs plus tenaces ou de plus grands véhicules, une durée de traitement additionnelle sera requise.
- **Application stationnaire** : Couvrez tous les évents et toutes les ouvertures pour faire en sorte que l'ozone demeure dans l'endroit clos. Si vous disposez d'un ventilateur pour faire circuler l'air, mettez-le en marche à vitesse maximale.
- Le traitement typique d'une pièce dépend du niveau de contamination ou des dimensions de la pièce. Un traitement minimum d'une heure est recommandé.

POSITION :

- Placez l'appareil sur une surface plane avec l'écran ACL faisant face vers le haut.
- Assurez-vous qu'il y ait un espace aux deux extrémités pour permettre la succion et la sortie d'air sans obstacle.

ALIMENTATION :

- Adaptateur CA ou adaptateur 12 V.
- Si vous utilisez un adaptateur CA dans un véhicule, laissez la fenêtre légèrement ouverte et passez-y le câble.

MINUTERIE PROGRAMMABLE :

1. Choisissez l'heure du traitement sur l'écran ACL en utilisant les boutons ↓ et ↑.
2. La minuterie règle des intervalles de 10 minutes jusqu'à 90 minutes, suivis d'intervalles de 30 minutes jusqu'à une durée de traitement maximale de 10 heures.
3. Après avoir choisi le temps de traitement, appuyez sur le bouton ⏻ pour démarrer l'appareil.
4. Le voyant DEL vert s'allumera. Quittez le lieu de traitement.

TRAITEMENT TERMINE :

- Le voyant DEL s'éteindra 10 minutes après la fin du traitement.
- Après le traitement, aérez complètement le lieu avant d'y revenir.

DEPANNAGE

L'écran ACL ne s'allume pas :

- L'adaptateur CA ou la prise auxiliaire de 12 V est défectueux.
- Le cordon entre la source d'alimentation et l'appareil est défectueux.

Le voyant DEL vert clignote : voir le diagnostique sur l'écran ACL :

- La lampe UV est défectueuse ou a atteint 5'000 heures de fonctionnement et doit être remplacée.
- Le ventilateur doit être réparé ou remplacé.

PIECES DE RECHANGE

Veuillez contacter votre fournisseur local ou Cliplight Manufacturing Co. Pour obtenir les coordonnées du détaillant le plus proche.

- Ampoule UV : 410212
- Adaptateur CA – offert pour 110-240 V
- Adaptateur 12 V : UVEC 07-G

GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 12 mois à compter de la date d'achat contre tout défaut de fabrication. Cliplight Manufacturing Co. Se réserve le droit de remplacer ou de réparer les appareils défectueux.
- La garantie ne couvre pas les défectuosités du produit causées par un abus, un mésusage ou une application incorrecte.
- La garantie ne couvre pas les ampoules ou les cordons.

ENVIRONNEMENT

L'ampoule contient une quantité minimale de mercure. Recyclez l'ampoule en vertu des règlements locaux aux installations offertes.

MACCHINA ALL'OZONO PER ARIA FRESCA

AVVERTENZA - SOLO PER USO INDUSTRIALE

- Leggere attentamente e capire le presenti istruzioni prima dell'uso. La mancata osservanza delle istruzioni può causare incidenti imprevisti. Le istruzioni si trovano anche nel sito cliplight.com.
- Questa apparecchiatura genera ozono, un agente fortemente ossidante. Le aree trattate non devono essere mai occupate.
- Usare solo in ambienti chiusi.
- Prima del trattamento uscire dall'ambiente e portare fuori tutti gli animali e le piante.
- Mettere in funzione in assenza di polveri e di vapori combustibili (ad esempio segatura o petrolio).
- Al termine del trattamento ventilare accuratamente l'area prima di riaccedervi.
- Se l'apparecchio viene alimentato da un adattatore a 12 V, verificare che la batteria di automobile sia in buone condizioni e completamente carica.
- Un'ora di funzionamento richiede meno del 2% della capacità della batteria.

ISTRUZIONI

- **Applicazione mobile**: parcheggiare il veicolo con il motore acceso. Mettere il sistema di ventilazione in modalità di ricircolo e regolare il ventilatore sulla velocità massima.
- Il trattamento di un'autovettura tipica dura circa 20-30 minuti. La durata del trattamento può essere maggiore in caso di odori tenaci o di veicoli grandi.
- **Applicazione stazionaria**: tappare tutti i diffusori dell'aria e le altre aperture per assicurare che l'ozono rimanga all'interno dell'ambiente chiuso. Se è disponibile un ventilatore di circolazione dell'aria, regolarlo sulla velocità massima.
- La durata di trattamento di un ambiente tipico dipende dal grado di contaminazione e dalle dimensioni dell'ambiente. Si raccomanda una durata del trattamento di almeno 1 ora.

POSIZIONAMENTO:

- Collocare l'unità su una superficie piana con il display LC rivolto verso l'alto.
- Verificare che su entrambe le estremità vi sia spazio sufficiente a garantire l'aspirazione e lo scarico dell'aria senza ostacoli.

ALIMENTAZIONE:

- Adattatore AC o adattatore a 12 V.
- Se si usa l'adattatore AC in un veicolo, lasciare la finestra socchiusa per consentire il passaggio del cavo dall'esterno.

TEMPORIZZATORE PROGRAMMABILE:

- Selezionare la durata del trattamento sul display LC mediante i pulsanti ↓ e ↑.
- Il temporizzatore può essere impostato fino ad una durata di 90 minuti con incrementi di 10 minuti, seguita da intervalli di 30 minuti, per una durata massima del trattamento di 10 ore.
- Una volta selezionata la durata del trattamento, premere il pulsante ⏻ per avviare l'unità.
- Il LED verde si accende. Uscire dal luogo sottoposto a trattamento.

TERMINE DEL TRATTAMENTO:

- Il LED verde si spegne 10 minuti dopo il termine del trattamento.
- Ventilare accuratamente l'area trattata prima di riaccedervi.

ELIMINAZIONE DI GUASTI

Il display LC non si accende:

- L'adattatore AC o la presa ausiliaria a 12 V è guasto.
- Il cavo di collegamento della sorgente di alimentazione e dell'unità è danneggiato.

Il LED verde lampeggia: vedere la diagnosi sullo schermo LC.

- La lampada UV è guasta o ha raggiunto 5.000 ore di funzionamento e deve essere sostituita.
- Il ventilatore deve essere riparato o sostituito.

PARTI DI RICAMBIO

Si prega di contattare il fornitore locale o la Cliplight Manufacturing Co. per ottenere l'indirizzo del rivenditore più vicino

- Bulbo della lampada UV: 410212
- Adattatore AC - disponibile per 110-240 V: 410211
- Adattatore a 12 V: UVEC 07-G

GARANZIA

- Questo prodotto è coperto da una garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto contro tutti i difetti di produzione. La Cliplight Manufacturing Co. si riserva il diritto di sostituire o di riparare le unità difettose.
- La garanzia non copre i difetti dei prodotti danneggiati a causa di abuso, uso scorretto o applicazione impropria.
- La garanzia non copre i bulbi o i cavi elettrici.

AMBIENTE

Il bulbo contiene una piccola quantità di mercurio. Riciclare il bulbo in conformità con la normativa locale e gli impianti disponibili.